AGENDA CULTURAL AGOSTO17

CONSULADO GERAL DA FRANÇA EM SÃO PAULO

São Paulo ▪ Paraná ▪ Santa Catarina ▪ Rio Grande do Sul ▪ Mato Grosso do Sul

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
INSTITUT FRANÇAIS BRASIL

RÉMY REBER DEDILHA O TEATRO MUSICAL

Concerto-espetáculo reúne obras compostas em torno do universo do noturno e da insônia

Apaixonado por música contemporânea e teatro, o violonista francês Rémy Reber apresenta o espetáculo *Come Heavy Sleep!* na 16ª Mostra de Cordas Dedilhadas, evento dedicado à valorização dos instrumentos de cordas e seus intérpretes, que acontece desde 2001 em São Paulo. Este espetáculo de teatro musical, inspirado em uma das maiores obras do repertório para violão clássico do século XX, o *Nocturnal* de Benjamin Britten (1964), é apresentado em formato de pocket show e permeado por composições contemporâneas, levando o público a uma viagem insólita, em um universo ora burlesco ora absurdo, repleto de poesia.

PROGRAMA | **Federico Mompou (1893-1987)** - Cuna • **Julien Malaussena (1980)** - (EP) Scrap • **Benjamin Britten (1913-1976)** - Nocturnal, after John Dowland, op.70 • **John Dowland (1563-1626)** - Come heavy sleep • **Tristan Murail (1947)** - Tellur • **Leo Brouwer (1939)** - Cancion de Cuna

MOSTRA DE CORDAS DEDILHADAS | Rafa Music Produções & Eventos | Centro Cultural São Paulo | INSTITUT FRANÇAIS BRASIL

12/8 às 19h | CCSP - Sala Adoniran Barbosa | Rua Vergueiro, 1.000, São Paulo
http://bit.ly/RémyReber

JAZZ & BLUES COM ITAMAR BOROCHOV

FOTO AGÊNCIA FEBRE

A espontaneidade do jazz mistura-se às melodias e harmonias do Oriente na sonoridade de Itamar Borochov, trompetista de 33 anos aclamado por sua habilidade em mesclar bebop e hardbop a ritmos pan-africanos. Filho do compositor Yisrael Borochov, pioneiro no cenário de música étnica em Israel, Itamar Borochov procura suas raízes pessoais, o que o leva a musicalidades árabes e africanas, naturais para um músico e compositor que cresceu em Jaffa, cidade tanto muçulmana como judaica e cristã.

Piracicaba: 10/08 às 20h | Jazz e Blues Festival | SESC Piracicaba | Rua Ipiranga, 155
São Paulo: 11/08 às 21h | Jazz na Fábrica | SESC Pompeia | Rua Clélia, 93
São José do Rio Preto: 12/08 às 21h | Jazz e Blues Festival | SESC Rio Preto
Av. Francisco das Chagas Oliveira, 1.333

bureauexport french-music.org | Sesc

DANÇA: AFFARI ESTERI EM TRÂNSITO

Circulando por seis cidades brasileiras e reunindo sete companhias internacionais, a edição 2017 do projeto *Dança em Trânsito* leva a Florianópolis e a Londrina *The State*, coreografia de Edmond Russo e Shlomi Tuizer criada para a Companhia Affari Esteri. O espetáculo se concentra em duas obras musicais. A primeira é *De Staat*, peça do compositor holandês Louis Andriessen, inspirada na República de Platão, na música minimalista americana dos anos 60/70 e em compositores expressivos e líricos. A segunda é uma criação original encomendada ao grupo norte-americano Elysian Field, dirigido por Oren Bloedow e Jennifer Charles, que traz o universo musical do rock.

Florianópolis: 19/8 às 20h | Teatro Pedro Ivo | Rod. SC 401, km 15, nº 4.600, Saco Grande
Londrina: 21/8 às 19h | FILO Festival Internacional de Londrina | **https://filo.art.br/filo-2017**

INSTITUT FRANÇAIS BRASIL | DANÇA EM TRÂNSITO 17–27 AGO | FILO FESTIVAL INTERNACIONAL DE LONDRINA

PÓS-FLIP: SCHOLASTIQUE MUKASONGA

Destaque da literatura africana contemporânea, a escritora participa de encontros

Com o apoio do Bureau du Livre, a autora Scholastique Mukasonga, presença marcante na 15º Flip - Festa Internacional Literária de Paraty, participa de dois encontros em São Paulo. Uma das vozes africanas mais premiadas da atualidade, Scholastique Mukasonga sobreviveu ao genocídio de Ruanda, seu país natal, e, estabelecida na França, tornou-se escritora. Seu romance *Notre-Dame du Nil* (*Nossa Senhora do Nilo*), que recebeu o prestigiado Prêmio Renaudot, em 2012, e o romance-memorialista *La Femme Aux Pieds Nus* (*A Mulher de Pés Descalços*), em que homenageia a sua mãe, morta no genocídio, marcam a estreia da autora no mercado brasileiro.

02/08 às 11h | FNAC Morumbi | Av. Roque Petroni Júnior, 1.089, São Paulo
02/08 às 17h | Saraiva Pátio Higienopolis | Av. Higienópolis, 618, São Paulo
Eventos gratuitos | Tradução consecutiva

De 10/08 a 11/10 | **www.sesisp.org.br/cultura/cinema.html**

2 CORTES DO CINEMA FRANCÊS

A mostra *Cine SESI-SP no Mundo*: *A França e o Novo*, realizada em parceria com a Embaixada da França no Brasil e o apoio do Institut Français, traz ao público paulista oito filmes de dois grandes momentos do cinema francês. São títulos do meio do século XX, época em que surgem a *Cahiers du Cinema* e o movimento *Nouvelle Vague*, e outros contemporâneos, que retomam questões temáticas e formais dos grandes clássicos, mostrando a evolução da linguagem cinematográfica e da visão de mundo dos realizadores. Um dos destaques é o clássico de Louis Malle *Ascensor para o Cadafalso (Ascenseur pour l'echafaud)*, estrelado, em 1958, por Jeanne Moreau.

MUNDO ÁRABE NO CINESESC

A edição 2017 da *Mostra Mundo Árabe de Cinema*, que será promovida pelo ICArabe - Instituto da Cultura Árabe em São Paulo, exibirá em sua abertura, no dia 9, o filme libanês *Ila Ayn* – o primeiro sobre a imigração árabe para o Brasil. O longa francês *My Sweet Pepper Land*, de Hiner Saleem, também será exibido na Mostra.

De 9 a 16/08 | Cinesesc | Rua Augusta, 2.075, São Paulo
http://bit.ly/CinemaÁrabe

DIÁLOGOS TRANSVERSAIS #01

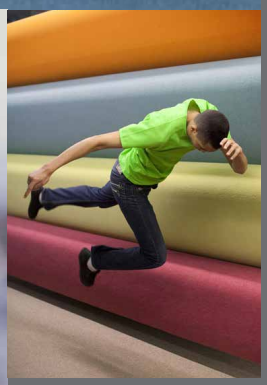
O repórter Grégoire Deniau abre o ciclo *Diálogos Transversais* com seu testemunho sobre a travessia do Mar Mediterrâneo em um barco clandestino com imigrantes tunisianos, em 2005, que gerou o documentário *Traversée Clandestine*, vencedor do principal prêmio do jornalismo francês, o Albert-Londres. Ao seu lado, a jornalista brasileira Patrícia Campos Mello (Folha de S. Paulo) relata suas experiências ao longo de 15 anos cobrindo relações internacionais e economia global. O documentário *Traversée Clandestine* será exibido antes do debate.

São Paulo: 21/08 às 20h | Teatro Aliança Francesa | Rua General Jardim, 182
Entrada gratuita | Tradução simultânea e Libras | **http://bit.ly/DiálogosDeniau**
Porto Alegre: 17/8 às 20h | Cinemateca Capitólio | Rua Demétrio Ribeiro, 1.085

DARZAQ E ROUSSE: TRIENAL DE ARTES

Franceses marcam presença no Sesc Sorocaba

Com o tema *Entre Pós-Verdades e Acontecimentos* e curadoria de Daniela Labra, a 2ª edição de *Frestas - Trienal de Artes*, realizada de agosto a dezembro em Sorocaba, apresenta projetos de 58 artistas contemporâneos, de 13 países e diferentes gerações, que questionam as ambiguidades formais e conceituais presentes nas artes e as duvidosas verdades dos discursos midiáticos cotidianos. O premiado fotógrafo francês Denis Darzaq – ganhador do World Press Photo na categoria Artes e Entretenimento por sua série *The Fall*, em 2007 –, em parceria com Anna Lünema, apresentará a série *Doublemix* (2014-2015) e a série *Hyper* (2007-2009). Também estarão presentes na mostra trabalhos de Georges Rousse: *Casablanca* (2013), *Lyon* (1997), *Matsushima* (2013), *Montbéliard* (1995), *Oberhausen* (1996), *Reims* (2012) e *Oberhausen* (1996).



De 12/08 a 03/12 | Sesc Sorocaba | R. Barão de Piratininga, 555, Sorocaba | **http://bit.ly/Trienal-Sesc**

LIVROS, MEDO E PODER

MARCOS SANTOS / USP IMAGENS

O poder dos livros e como eles foram combatidos e censurados através dos séculos será tema do encontro *Quem tem medo dos livros?*, que contará com a presença de Jean-Yves Mollier, professor emérito da Universidade de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, da França. Mollier dedicou sua carreira à história do livro, da edição e das práticas de leitura na França do século XIX ao XXI. Entre seus livros, está *O Dinheiro e as Letras - História do Capitalismo Editorial*, publicado e traduzido em diversos países, inclusive no Brasil (Edusp, 2010), que marcou toda uma geração de pesquisadores.

17/08 às 10h30 | Sala de Eventos do IEA | Rua da Praça do Relógio, 109, bloco K, 5º andar, Cidade Universitária, São Paulo | **http://bit.ly/EncontroMollier**

O CAPITAL NO CINÉCLUB ALIANÇA FRANCESA

Em seu segundo ciclo, sob o tema *C'est la crise*, o Cinéclub Aliança Francesa - Reserva Cultural aborda os dilemas do capital frente a um tempo delicado e extremamente volátil, apresentando *O Capital*. As entranhas de uma grande corporação são o tema do filme de ficção, que mostra como empresários conseguem gerir uma multinacional usando de suas relações com acionistas e da fusão entre empresas.

O CAPITAL (*Le Capital*) | De Costa-Gravas, França, 2013
27/08 | Café da manhã às 9h30, filme às 10h30 | Ingressos a partir de 23/08 | Reserva Cultural | Av. Paulista, 900, São Paulo
http://bit.ly/Cineclub-2oCiclo

ESTREIAS NO CINEMA

03/08
SAINT AMOUR - NA ROTA DO VINHO (SAINT AMOUR)
De Gustave Kervern e Benoit Delépine, França

Pai e filho decidem deixar seu cotidiano e realizar uma viagem pela região vinícola da França. Na companhia de um motorista, eles embarcam numa jornada que permite a eles repensar a própria vida.

10/08
A VIAGEM DE FANNY (LE VOYAGE DE FANNY)
De Lola Doillon, França, Bélgica

Fanny, uma corajosa menina de apenas 12 anos, precisa cuidar de suas duas irmãs mais novas. Juntas, elas enfrentam diversos perigos na tentativa de escapar da França ocupada pelos nazistas.

03/08
OS MENINOS QUE ENGANAVAM NAZISTAS (UN SAC DE BILES)
De Christian Duguay, França, Canadá, República Tcheca

Durante o período de ocupação nazista na França, dois jovens irmãos judeus embarcam em uma aventura para escapar dos nazistas e reunir a família mais uma vez.

10/08
VALERIAN E A CIDADE DOS MIL PLANETAS (VALERIAN AND THE CITY OF A THOUSAND PLANETS)
De Luc Besson, França

Uma força aterroriza Alpha, metrópole povoada por habitantes oriundos de muitos planetas. Os agentes Valerian e Laureline devem lutar contra essa ameaça e garantir a segurança do universo.

03/08
EVA NÃO DORME (EVA NO DUERME)
De Pablo Agüero, Argentina, França

Um especialista é responsável pelo embalsamento do corpo de Eva Peron e, depois de meses de trabalho, atinge um resultado perfeito. Mas o corpo torna-se o centro de um confronto que durará 25 anos.

24/08
MIMOSAS (MIMOSAS)
De Oliver Laxe, França, Marrocos, Espanha

Um xeique muito velho é acompanhado por uma caravana para tentar cumprir seu último desejo: ser enterrado ao lado de seus parentes. O problema é que eles precisam atravessar as montanhas marroquinas.

24/08
AMOR, PARIS E CINEMA (PARIS, LOVE, CUT)
De Arnaud Viard, França

Arnaud, cineasta de 45 anos, pretende finalmente realizar seu segundo filme. Porém, faltam ideias para tal e nenhum dos temas pensados agrada o produtor.

EM FLORIANÓPOLIS

A ÚLTIMA DANÇA

A atriz Natalia Gonsales encarna a filósofa francesa Simone Weil (1909-1943) no monólogo *A Última Dança*, exibido pela primeira vez em Santa Catarina. A montagem é inspirada no diário da pensadora e aborda o período em que ela abandona seu trabalho e sua família para se tornar operária. Sua missão era escrever sobre o cotidiano de uma fábrica. Entre as máquinas da linha de produção, ela relata as precárias condições do ofício, o medo dos empregados, o ritmo de trabalho, as greves, o envelhecimento nesse ambiente e os pensamentos retraídos.

15/08 às 20h | Teatro do Centro de Cultura e Sustentabilidade Parque Encantos do Sul - Capivari de Baixo
16/08 às 20h | Teatro Álvaro de Carvalho Rua Mal. Guilherme, 26 | Gratuito | Retirada de ingressos uma hora antes nas bilheterias

EM PORTO ALEGRE

PRÊMIO AF DE ARTE CONTEMPORÂNEA

Os 10 artistas selecionados na primeira etapa do Prêmio Aliança Francesa de Arte Contemporânea participam de uma mostra na qual serão anunciados os três vencedores. A premiação tem a missão de estimular a produção das artes visuais contemporâneas no Rio Grande do Sul, dando apoio e incentivo a artistas em início de carreira. O melhor trabalho será premiado com uma residência artística de dois meses no Centre Intermondes, em La Rochelle, na França.

24/08 | Porão do Paço Municipal da Prefeitura de Porto Alegre Praça Montevidéu, 10